

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **79 (1961)**

Heft 110

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 185407-185460.

Lucinia S. A. in Liquidazione, Mesocco (GR).

Roncallo S. A. in Liquidazione, Mesocco (GR).

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt (2 Publikationen).

Ziegelei Fritz Zbinden AG., Gals.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

El Salvador: Devisenvorschriften. — Prescriptions en matière de devises. Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Derselben haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Höngg-Zürich (621<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Hartmann Mareel, geb. 1928, von Löwenburg (Bern), Kaufmann, Lachenzelgstrasse 12, Zürich 10/49, Inhaber des Massage-Salons Madelaine, Zürich 1, sowie unbeschränkt haftender Gesellschafter der Hartmann Trading Co., Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 18. April 1961.

Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Juni 1961.

#### Kt. Zürich Konkursamt Meilen (531<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Niederberger Theodor, geb. 1921, gewesener Vizedirektor, von Wolfenschieschen (Nidwalden), in der Au 9, Meilen (früher Krähbühlstrasse 55, Zürich 7).

Datum der Konkurseröffnung: 21. März 1961.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 26. April 1961, 14.30 Uhr, im Hotel Hirsehen, in Obermeilen.

Eingabefrist: bis 22. Mai 1961.

#### Kt. Bern Konkursamt Biel (622)

Gemeinschuldnerin: Moser Paul & Cie. A. G., Uhrenfabrik, Bahnhofstrasse Nr. 48, Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 25. April 1961.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. Mai 1961, 14.15 Uhr, im Café «Costa Brava», an der Spitalstrasse 26, in Biel.

Eingabefrist bis: 13. Juni 1961.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt-Stellvertretung Unterrheintal, Thal (627<sup>a</sup>) Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Scheiben Ernst, Kolonialwaren, bürgerlich von Oberwil i. S., wohnhaft in Fahr, Rheineck.

Konkurseröffnung: 29. April 1961.

Ordentliches Verfahren (Art. 232 SchKG).

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. Mai 1961, nachmittags 15.00 Uhr, im Restaurant Brauerei, in Fahr, Rheineck.

Eingabefrist für Forderungen: bis 12. Juni 1961.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 2. Juni 1961 betreffend nachverzeichnete Liegenschaft:

Gemeinde Rheineck, Grundstück Nr. 580;

Wohnhaus mit Lebensmittelgeschäft, Verkehrswert Fr. 77 000, 2 a 18 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum.

Der Liegenschaftsbetrieb liegt beim Konkursamt-Stellvertreter in Tahl zur Einsichtnahme auf.

#### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (630)

Failli: Saxod Raymond Jacques, précédemment exploitant un commerce de radio, électricité et télévision, 59, Bd. du Pont d'Arve, actuellement domicilié 7, Bd. Carl Vogt, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 mai 1961.

Première assemblée des créanciers: mardi 23 mai 1961, à 10 h., salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 13 juin 1961.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (631)

Ueber die Dubeli A. G., Sitz Friedenstrasse 2, in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 18. April 1961 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 2. Mai 1961 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. Mai 1961 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten des summarischen Verfahrens einen Vorschuss vom Fr. 600.— leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (632)

##### Modification d'état de collocation

Failli: Bersier Willy-Emile à l'enseignement «Bersier-vêtements», confection pour hommes, 5, rue Dancet (dp) 3a Av. Rosemont (à) Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

#### Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (623)

Das Konkursverfahren über die Firma

L'Agence des Changes S.A. in Liq.,

Handel mit Devisen und fremden Banknoten usw., Dreikönigstrasse 45, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Mai 1961 als geschlossen erklärt worden.

**Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Monthey* (624)

**Vente d'immeubles à St-Gingolph — Bâtiment et terrain**

Jeudi 15 juin 1961, dès 16.30 heures, au Café du Lac, à Bouveret, l'office soussigné procédera à la vente par voie d'enchères publiques des immeubles appartenant à la masse en faillite Schaad Léon, ci-devant à Monthey, actuellement à Genève, savoir:

**Commune de St-Gingolph:**

Articles 1979, 421, 905, 3160 et 3174, fol. 12, plan N°s 27, 18 et 17a, nom local «Le Grand Clos», comprenant maison et terrain, surface totale 777 m<sup>2</sup>, taxe cadastrale 21 966 fr.

Estimation des experts et de l'office des faillites de Monthey: 66 130 fr. Le bâtiment mis en vente, comprenant 3 appartements, est très bien situé, face au Lac Léman, en bordure de la route cantonale. Vue imprenable.

Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à l'office des faillites de Monthey où ils peuvent être consultés.

Pour tous renseignements et visiter, s'adresser au bureau de l'office des faillites de Monthey (téléphone [025] 4 22 06).

Monthey, le 8 mai 1961. *Office des faillites de Monthey:*  
J.-M. Detorrené, préposé.

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Monthey* (625)

**Vente aux enchères publiques d'une police d'assurance-vie**

Jeudi 15 juin 1961, à 16 heures, au Café du Lac, à Bouveret, l'office des faillites de Monthey vendra aux enchères publiques, au comptant, la police d'assurance-vie ci-après, contractée par: Schaad Léon de Victor, 1897, commerçant, ci-devant à Monthey, actuellement 18, avenue William Favre, à Genève, auprès de la Société suisse d'assurances générales sur la vie humaine, à Zürich, sous N° 5 111 781.

Date du contrat: 21 août 1952.

Echéance du dit: 1<sup>er</sup> janvier 1963.

Capital assuré: 10 000 fr.

Clause bénéficiaire: le bénéficiaire de l'assurance est attribué, en cas de décès, à Mme Berthe Julot, à défaut, aux enfants de l'assuré.

Valeur de rachat au 30 juin 1961: 8276 fr. 70.

Créancière gagiste: Union Vaudoise du Crédit, Lausanne, pour la somme de 18 523 fr. 35 plus les intérêts et accessoires légaux.

Les bénéficiaires, pour autant qu'il s'agisse de conjoint ou descendants, sont avisés qu'aux termes des dispositions de l'article 16 O.T.F. du 10 mai 1910 concernant la réalisation des droits découlant d'assurances, ils peuvent exiger, selon l'article 36 L.C.A., la cession en leur faveur du contrat d'assurance. Un délai péremptoire au 30 mai 1961 leur est fixé à cet effet. Ils devront, en formulant la demande, apporter l'accord écrit du débiteur et effectuer le paiement de la valeur de rachat de dite police. L'inobservation de la présente sommation entraînera la péremption du droit de cession.

Monthey, le 8 mai 1961. *J.-M. Detorrené, préposé.*

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Verlängerung der Nachlasslung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Kt. Schaffhausen** *Konkurskreis Reiat, Thayngen* (628)

Durch Beschluss des Kantonsgerichtes Schaffhausen vom 5. Mai 1961 ist die Maag Ernst, Schreiner, Gatterstrasse 215, in Thayngen, mit Urteil vom 10. Januar 1961 gewährte Nachlasslung (Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 88 vom 18. Januar 1961) um zwei Monate, d.h. bis und mit 10. Juli 1961 verlängert worden.

Feuerthalen, 9. Mai 1961. *Der Sachwaller:*  
Dr. H. Eisenhut, Rechtsanwalt.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 301, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. St. Gallen** *Kantonsgericht St. Gallen, 11. Zivilkammer* (633)

Schuldner: Tutzer Franz, Inhaber einer Einzelfirma zum An- und Verkauf von Liegenschaften, Goethestrasse 27, St. Gallen. Datum der Verhandlung: Donnerstag, 25. Mai 1961, 14.30 Uhr, im Kantonsgerichtssaal, Regierungsgebäude 1, Stock, St. Gallen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung oder vorher schriftlich anbringen.

St. Gallen, 10. Mai 1961. *Die Kantonsgerichtskanzlei.*

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Dielsdorf* (626)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung von Steiner Hans, Bäcker, geb. 1921, von Freienbach (Schwyz), früher wohnhaft: Nordstrasse 114, Zürich 10, jetzt: bei Jacques Bollini, Bäckerei, Dielsdorf, liegt der vom Gläubigerausschuss genehmigte Kollokationsplan den Beteiligten im Bureau des Liquidators zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 110 vom 13. Mai 1961 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Beschwerden gegen den Beschluss des Gläubigerausschusses betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken für den Nachlass-Schuldner und seine Familie sind innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der vom Gläubigerausschuss anerkannten, von Dritten geltend gemachten Eigentumsansprüche am Hausrat sind innert der gleichen Frist dem Liquidator schriftlich einzureichen, andernfalls Verzicht darauf angenommen wird.

Zürich 1, den 9. Mai 1961.

*Der Liquidator:*  
Rechtsanwalt Dr. R. Willi jun.,  
Goethestrasse 16, Zürich 1.

**Nachlasslungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Ct. de Vaud** *Tribunal du district, Morges* (634)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du vendredi 26 mai 1961, à 14 h. 15, en la maison St-Louis, place St-Louis 2, 1<sup>er</sup> étage, sur la demande de sursis concordataire présentée par

Hermanns Josef,  
av. d'Epenex II, à Ecublens.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de M. Hermanns.

Morges, le 10 mai 1961. *Le président: Weith.*

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Zug** *Kantonsgericht Zug* (629)

**Gläubigeranruf**

Auf der Liegenschaft Assek. Nr. 205 des Ferdinand Henggeler, Wagnermeister, im Buchholz, Unterägeri, ist eine hypothekarische Sicherung im Betrage von Fr. 11 700 vorgangsfrei «seinem Vater Ferdinand Henggeler (1/2) sine conditiones laut Kauf vom 28. Dezember 1910» eingetragen.

Im Grundbuchbereinungsverfahren wird um Löschung der Eintragung ersucht.

Hiermit wird jedermann, der aus vorgenannter Grundbucheintragung Rechte herleiten will, aufgefordert, diese bis längstens Ende Juli 1961 mittels Klage beim Kantonsgericht Zug geltend zu machen. Erfolgt innert Frist keine Klage, so wird die hypothekarische Sicherung im Grundbuch gelöscht werden.

Zug, den 9. Mai 1961. *Für das Kantonsgericht Zug:*  
Die Gerichtskanzlei.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe. Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi.

**Kantone/Cantons/Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Solothurn, St. Gallen, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

4. Mai 1961.

Stiftung der Sterbekasse der Stadt- und Sanitätspolizei Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 213 vom 17. Oktober 1945, Seite 2523). Die Unterschriften von Josef Summermatter und Georg Schrade sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Albert Brändli, von Männedorf, in Zürich, Präsident, und Arnold Meier, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Kalchbühlstrasse 62 in Zürich 2 (bei Albert Brändli).

4. Mai 1961.

Personalfürsorgefonds der Firma Sibling & Cie., vorm. Meyer, Sibling & Cie., Kommanditgesellschaft in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 82 vom 11. April 1953, Seite 850). Laut vom Bezirksrat Zürich am 21. April 1961 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88, Abs. I, ZGB, aufgehoben. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

5. Mai 1961.

Fürsorgestiftung der Firma J. Baumann, Buchdruckerei, zum Florhof, Wädenswil, in Wädenswil (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1917, Seite 2514). Mit Beschluss vom 25. November 1960 hat der Bezirksrat Horgen die Stiftungs-urkunde abgeändert. Die Stiftung führt nun den Namen Fürsorgestiftung der Firma Baumann & Co. Die Firma, deren Angestellte und Arbeiter Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «Baumann & Co.». Neu führt Einzelunterschrift Max Baumann-Fisler, von und in Wädenswil, Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Zum Florhof (bei der Firma «Baumann & Co.»).

8. Mai 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ofrex A.G., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. März 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Ofrex A.G.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Reinhold Willi, von Oberehrendingen (Aargau), in Zürich, Präsident, sowie Walter Hertli, von und in Zürich, und Roger Rebetez, von Les Genevez (Bern), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Kreuzstrasse 26 in Zürich 8 (bei der Ofrex A.G.).

8. Mai 1961.

Stiftung des SAS für eine Zusatzversicherung zur AHV, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. August 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Aktivmitglieder des Schweizerischen Arbeitgeberverbandes für das Schneidergewerbe sowie deren ständige Arbeitnehmer gegen die wirtschaftlichen Auswirkungen des Erwerbsausfalles infolge von Alter und Tod zu schützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Amédée Munz, von und in Bichofszell, Präsident, und Dr. Ernst Dietrich, von und in St. Gallen, Vizepräsident des Stiftungsrates. Domizil: Lavaterstrasse 4 in Zürich 2 (bei der Ausgleichskasse des Verbandes Schweiz. Filialunternehmen).

8. Mai 1961.

Sollia, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 182 vom 8. August 1953, Seite 1938), Leistung von Zuwendungen an ehemalige Mitglieder der Geschäftsleitung der «Gebr. de Trey Aktiengesellschaft» oder ihr nahestehender Gesellschaften im Falle von Invalidität, Alter oder Tod. Die Unterschrift von Jean Stettler ist erloschen. Dr. Hans Schlatter führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Sekretär, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Aiken Watson, britischer Staatsangehöriger, in London, Mitglied des Stiftungsrates.

8. Mai 1961.

Fürsorgestiftung der Firma Teppichhaus Meyer-Müller & Co. A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1960, Seite 3019). Die Unterschrift von Alfred Graf ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Wyler, von Winterthur, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

8. Mai 1961.

Fürsorgefonds der Sparkasse Küsnacht-Zeh., in Küsnacht (SHAB. Nr. 272 vom 21. November 1959, Seite 3196). Eduard Geiger-Ernst ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes. Jules Rüegg, nun auch Bürger von Küsnacht (Zürich), ist jetzt Präsident des Vorstandes. Beide Vorgenannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Robert Temperli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner Keller, von Männedorf, in Küsnacht (Zürich), Mitglied des Vorstandes.

**Bern – Berne – Berna***Bureau Bern*

5. Mai 1961.

Vereinigte Unterstützungskassen des Schweizerischen Buchhandlungs-Gehilfen- und Angestellten-Vereins, in Bern (SHAB. Nr. 254 vom 31. Oktober 1959, Seite 2987). Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern als Aufsichtsbehörde vom 21. April 1961 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Vereinigte Unterstützungskassen des Angestelltenvereins des Schweizer Buchhandels. Domizil der Stiftung: Sennweg 17 (bei Otto Jost).

5. Mai 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Bieri & Sohn, Maschinenfabrik, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1960 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, an den überlebenden Ehegatten, die Naehkommen und Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, bei Krankheit und Invalidität oder im Alter sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Hans Bieri senior ist Präsident, und Hans Bieri junior Sekretär des Stiftungsrates, beide von Schangnau, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Sägestrasse 15.

*Bureau Fraubrunnen*

4. Mai 1961.

Hans-Nobs-Stiftung, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1954, Seite 710). Infolge Austrittes aus der Stifterfirma sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Gottfried Plattner, von Langenbruck, in Thun, Präsident, und Max Vilella, von Langnau i.E., in Bern. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Joseph Anton Artimoviez, von und in Münchenbuchsee, Präsident, und Frau Elsa Artimoviez, von und in Münchenbuchsee, Sekretärin. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

*Bureau Wangen a. d. A.*

4. Mai 1961.

Schiller-Ferienversorgung-Herzogenbuchsee, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1948, Seite 2424). Walter Hunziker, Hans Kellerhals und Hans Kautz sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Hans Gutknecht, von Kerzers, Präsident; Hans Geissbühler, von Lützelflüh, Vizepräsident, und Elisabeth Ammon, von Herzogenbuchsee, Sekretärin, alle in Herzogenbuchsee. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit der Sekretärin.

**Luzern – Lucerne – Lucerna**

3. Mai 1961.

Stiftung Angestelltenfürsorge der Papierfabrik Perlen, in Perlen, Gemeinde Buchrain (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1960, Seite 3304). Die Unterschrift von Rudolf Walter ist erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Dr. Kurt Fülleemann, von Steckborn, in Perlen, Gemeinde Buchrain. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

3. Mai 1961.

Stiftung Betriebspersonalfürsorge der Papierfabrik Perlen, in Perlen, Gemeinde Buchrain (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1960, Seite 3304). Die Unterschrift von Rudolf Walter ist erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Dr. Kurt Fülleemann, von Steckborn, in Perlen, Gemeinde Buchrain. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

3. Mai 1961.

Stiftung Hilfsfonds der Papierfabrik Perlen, in Perlen, Gemeinde Buchrain (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1960, Seite 3304). Die Unterschrift von Rudolf Walter ist erloschen.

8. Mai 1961.

Altersfürsorgekasse der Angestellten der Bell-Maschinenfabrik A.G. Kriens, in Kriens (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1960, Seite 2639). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Ernst Wachter ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Dr. Markus Pfisterer, von Basel, in Baden. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates oder mit dem Geschäftsführer Otto Wyrtsch.

8. Mai 1961.

Arbeiterpensionskasse der Bell-Maschinenfabrik A.G. Kriens, in Kriens (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1960, Seite 2639). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Ernst Wachter ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Dr. Markus Pfisterer, von Basel, in Baden. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates oder mit dem Geschäftsführer Otto Wyrtsch.

8. Mai 1961.

Personalfürsorgestiftung der Bell-Maschinenfabrik A.G. Kriens, in Kriens (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1958, Seite 1487). Die Unterschriften des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Ernst Wachter sowie des Fritz Merz sind erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Dr. Markus Pfisterer, von Basel, in Baden. Er führt Kollektivunterschrift mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates oder mit dem neuen Geschäftsführer Otto Wyrtsch, von Buochs, in Kriens.

**Zug – Zoug – Zugo**

4. Mai 1961.

Wohlfahrtsstiftung Landis & Gyr, in Zug (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1958, Seite 2471). Zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Othmar Forster, von Muolen (St. Gallen), in Zug.

8. Mai 1961.

Fonds für Personalfürsorge der Firma Walder Waldeck AG., in Walchwil (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1958, Seite 1084). Neu in den Stiftungsrat wurde Jean Niolet, von Tramelan, in Oberarth, gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Martha Walder-Minder ist nun Präsidentin des Stiftungsrates.

**Solothurn – Soleure – Soletta***Bureau Thierstein*

8. Mai 1961.

Fürsorgefonds für die Arbeiter der Brae A.G. Breitenbach, in Breitenbach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Januar 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Arbeitern beiderlei Geschlechts der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Unfall, Arbeitslosigkeit, Tod und ähnlichen Umständen beizustehen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch eine Stiftungskommission von 7 Mitgliedern, wovon je 3 vom Verwaltungsrat der Stifterfirma und den im Stundenlohn tätigen Arbeitern ernannt werden. Präsident der Stiftungskommission ist als 7. Mitglied der jeweilige Präsident oder Vizepräsident des Verwaltungsrates der Stifterfirma. Der Verwaltungsrat der Stifterin bezeichnet ausserdem 2 Rechnungsrevisoren. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Guido Marti, Präsident, Fritz Marti, Vizepräsident, Hugo Schläfli, Aktuar, alle von und in Breitenbach, und Carl Hubli, von Oberberg, in Euthal, Gemeinde Einsiedeln. Domizil der Stiftung: Büro der Stifterfirma.

**St. Gallen – St-Gall – San Gallo**

3. Mai 1961.

Personalfürsorgestiftung des Architekturbüros Felix Schmid in Rapperswil, in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Dezember 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen durch Fürsorgeleistungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus vier Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Felix Schmid, von Gelfingen (Luzern), in Rapperswil, Präsident; Walter Zillig, von Muolen (St. Gallen), in Rapperswil, und Georges Frei, von Lanzennenform (Thurgau), in Jona (St. Gallen). Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, obere Bahnhofstrasse.

3. Mai 1961.

Personal-Fürsorgestiftung der Firma Hälly & Co., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1961, Seite 500). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 25. April 1961 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

3. Mai 1961.

Arbeiterfürsorgestiftung der Teppichfabrik Buechs Wiederkehr & Co., in Buechs (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1948, Seite 1567). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 25. April 1961 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern, wovon mindestens 2 aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen sind. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

4. Mai 1961.

Personal-Fürsorgestiftung der Firma Hans Lanter in Rorschach, in Rorschach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Juli 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall, bzw. im Todesfalle für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Hans Lanter, von Steinaeh (St. Gallen), Präsident; Annemarie Lanter-Dudler, von Steinaeh (St. Gallen), und Hans Wespi, von Schüpfheim, alle in Rorschach. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Löwenstrasse 51.

8. Mai 1961.

Metropol-Stiftung der «Winterthur-Leben», in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Mai 1961 eine Stiftung zur Führung von Personalfürsorgeeinrichtungen in den Kantonen St. Gallen, Appenzell-Ausserrhodon und Appenzell-Innerrhodon. Sie bezweckt, allen Arbeitgebern, die sich ihr anschliessen, die Fürsorge im Alter, bei Invalidität, vorzeitigem Tod, Krankheit oder anderen Notlagen ihrer Arbeitnehmer bzw. deren Hinterbliebenen zu erleichtern. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 7 Mitgliedern, die Geschäftsstelle und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Clemens Jäger, von Vättis-Pfäfers, in St. Gallen, Präsident; Dr. Fritz Künzler, von Walzenhausen, in Zürich, Vizepräsident, und Bernhard Huber, von Roggwil (Thurgau), in St. Gallen, Sekretär. Geschäftsdomizil: bei der Firma «Clemens Jäger», Generalagentur der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, Bahnhofplatz 1.

Tessin - Tessin - Ticino  
Ufficio di Locarno

2 maggio 1961.

Ricovero delle Cinque Fonti, in Gerra Gambarogno, fondazione per ricovero ai vecchi bisognosi (FUSC. del 27 dicembre 1939. N° 305, pagina 256-1). Giuseppe Martignoni e Carlo Borella hanno cessato d'essere membri dell'amministrazione; i loro diritti di firma sono estinti. In loro vece sono stati nominati don Aurelio Biasca di Domenico, da Lodrino, in Vira Gambarogno, e don Aldo Lanini di Bernardo, da Frasco, in Magadino. La fondazione è vincolata dalla firma di don Giuseppe Canevascini (già iscritto) con quelle di un altro membro dell'amministrazione.

Waadt - Vaud - Vaud  
Bureau de Lausanne

5 mai 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du Personnel de Maillefer S.A., à Renens (FOSC. du 8 octobre 1960, page 2892). Charles Maillefer, président, est décédé; sa signature est radiée. Charles-Edmond Maillefer (déjà inscrit), est nommé président. La fondation est engagée par la signature du président signant collectivement avec un autre membre du conseil.

Bureau de Nyon

4 mai 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Golaz et Flückiger, droguerie de la Gare, à Nyon. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 5 avril 1961, une fondation qui a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la maison Golaz et Flückiger et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 1 à 5 membres désignés par les fondateurs ou leurs successeurs, qui décident si un membre du personnel doit en faire partie. Si le personnel est appelé à contribuer au financement de la fondation, le conseil devra comprendre un membre du personnel au moins. Les fondateurs désignent en outre un contrôleur. Actuellement, le conseil se compose comme il suit: Gustave Golaz, de l'Abbaye, à Nyon, président; Constance Bally, de et à Gingins, secrétaire, et Blanche Flückiger, de et à Nyon, membre. Ils signent collectivement à deux. Adresse de la fondation: chez les fondateurs Golaz et Flückiger, Droguerie de la Gare, rue de la Gare 14.

Neuchâtel - Neuchâtel - Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 mai 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Arthur Dorsaz et Cie, Montres Dogma, succ. de Clémence Frères et Co, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 18 avril 1961, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux employés et ouvriers de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres. Si des destinataires versent des contributions à la fondation, ils seront représentés au conseil de fondation, dans la mesure au moins de leurs versements. Les autres membres du conseil de fondation seront nommés par l'entreprise qui nomme également le président du conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Celui-ci est composé de: Arthur Dorsaz, de Liddes (Valais), à Onex (Genève), président; Robert Schmidt, de et à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Roger Ambühl, de Sigriswil (Berne), à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Adresse de la fondation: avenue Léopold-Robert 83 (en les bureaux d'Arthur Dorsaz et Cie, Montres-Dogma, succ. de Clémence Frères et Co).

3 mai 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de J. Bonnet et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il est constitué, selon acte authentique dressé le 17 avril 1961, une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel de l'entreprise, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, service militaire, chômage et indigence imméritée, et, en cas de décès aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 ou 5 membres dont un, respectivement deux au moins, appartiennent au cercle des bénéficiaires. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Celui-ci est composé de: Joseph Bonnet, de et à La Chaux-de-Fonds, président; Henri Bonnet, de et à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Dominique Doman, de Soule (Berne), à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Adresse de la fondation: rue Numa-Droz 141 (en les bureaux de J. Bonnet et Cie).

Genf - Genève - Ginevra

3 mai 1961.

Caisse de retraite en faveur du personnel des Ateliers des Charmilles S.A., à Genève. Fondation constituée par acte authentique des 7 et 19 avril 1961. But: la prévoyance en faveur du personnel des «Ateliers des Charmilles S.A.» contre les conséquences économiques de la vieillesse et de la mort. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux d'Henry Droz, du Locle (Neuchâtel), à Bâle, président, Charles Aeschlimann, de Lützel-flüh (Berne), à Olten (Soleure), vice-président, Georges Vuillermot, de et à Genève, secrétaire, Paul Waldvogel, de Genève, à Cologny, Daniel Gaden, de nationalité française, à Genève, ou de l'un d'eux avec René Dandelot, de et à Genève, ou Jean Gerber, de Langnau (Berne), à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 109, route de Lyon, Ateliers des Charmilles S.A.

4 mai 1961.

Fondation en faveur du personnel de «Bois continentaux et exotiques S.A.» et de la «Nouvelle société Bois et Matériaux de construction S.A.», à Genève (FOSC. du 21 juin 1952, page 1588). Les pouvoirs de Jean Kocher sont radiés. Hermann-Georges (et non Georges-Hermann) Bornand, membre du comité (inscrit) est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

5 mai 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Wittnauer et Cie Société Anonyme, à Genève, fondation (FOSC. du 10 décembre 1955, page 3173). Les pouvoirs de Pierre Carteret sont radiés. Le siège de la fondation a été transféré à Carouge. L'acte constitutif de la fondation a été modifié en conséquence par arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève du 24 mars 1961. Domicile: 46, route des Acacias, Wittnauer et Cie Société Anonyme.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 185407. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1960, 20 Uhr. Manna-Gesellschaft Fortuann & Brüsselbaeh, Jüngst-Strasse 9, Bielefeld (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 98334. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. August 1960 an.

Kosmetische Produkte und Mittel zur Schönheitspflege.

Tana

N° 185408. Date de dépôt: 7 février 1961, 16 h. René Huber, avenue de Sévery 15, Lausanne, et Vital Komedi, avenue de la Harpe 20b, Lausanne; adresse commerciale: case 87, Lausanne 16. Marque de fabrique et de commerce.

Appareil vibreur médical et appareils de massage en général.

Self-dina

N° 185409. Data del deposito: 8 marzo 1961, ore 7. Carmen Brazzola & Co., Castel San Pietro (Ticino). — Marca di fabbrica.

Maglieria di lusso esterna per uomo e signora.



N° 185410. Date de dépôt: 21 mars 1961, 20 h. Neopharm Aktiengesellschaft, Dreilindenstrasse 50, Lucerne. Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants, produits servant à conserver les aliments.

ULTIN

N° 185411. Date de dépôt: 21 mars 1961, 20 h. Neopharm Aktiengesellschaft, Dreilindenstrasse 50, Lucerne. Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants, produits servant à conserver les aliments.

ULTINA

N° 185412. Date de dépôt: 21 mars 1961, 20 h. Neopharm Aktiengesellschaft, Dreilindenstrasse 50, Lucerne. Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants, produits servant à conserver les aliments.

Mefoka

N° 185413. Date de dépôt: 21 mars 1961, 20 h.  
Neopharm Aktiengesellschaft, Dreilindenstrasse 50, Lucerne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants, produits servant à conserver les aliments.

**doridindedim**

N° 185414. Date de dépôt: 21 mars 1961, 20 h.  
Neopharm Aktiengesellschaft, Dreilindenstrasse 50, Lucerne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants, produits servant à conserver les aliments.

**Rautol**

N° 185415. Date de dépôt: 21 mars 1961, 20 h.  
Neopharm Aktiengesellschaft, Dreilindenstrasse 50, Lucerne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants, produits servant à conserver les aliments.

**Vertebran**

N° 185416. Date de dépôt: 21 mars 1961, 20 h.  
Neopharm Aktiengesellschaft, Dreilindenstrasse 50, Lucerne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants, produits servant à conserver les aliments.

**Rekur**

N° 185417. Date de dépôt: 22 mars 1961, 10 h.  
Montres Credos S.A., Aalmattenweg 4, Nidau (Berne).  
Marque de fabrique.

Montres et autres produits d'horlogerie.

**Grand Siècle**

N° 185418. Date de dépôt: 22 mars 1961, 10 h.  
Montres Credos S.A., Aalmattenweg 4, Nidau (Berne).  
Marque de fabrique.

Montres et autres produits d'horlogerie.

**Overlord**

N° 185419. Date de dépôt: 24 mars 1961, 9 h.  
René Mettraux, avenue Verdeil 3, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Gazogènes, appareils pour le chauffage, le séchage et la ventilation; carburants.

**CARBONIA**

Nr. 185420. Hinterlegungsdatum: 28. März 1961, 10 Uhr.  
Georges Fiselier, Waschautomaten, Militärstrasse 75, Zürich 4.  
Handelsmarke.

Waschautomaten, Waschmaschinen.

**Bellino**

N° 185421. Date de dépôt: 28 mars 1961, 20 h.  
Jean-Charles Ciana, chemin des Ages 27, Evillard (Bienne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils et instruments de mesure, de contrôle ou de signalisation pour la physique, la chimie, l'électricité, l'électronique, l'industrie aéronautique, la marine.

**CIBERCO**

N° 185422. Date de dépôt: 28 mars 1961, 18 h.  
Eniear S.A. (Eniear AG) (Eniear Ltd.), Longeau près Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

**MINI-DIVE**

N° 185423. Date de dépôt: 28 mars 1961, 18 h.  
Eniear S.A. (Eniear AG) (Eniear Ltd.), Longeau près Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

**Sherpa DIVE**

N° 185424. Date de dépôt: 28 mars 1961, 18 h.  
Eniear S.A. (Eniear AG) (Eniear Ltd.), Longeau près Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

**Sherpa DIVETTE**

N° 185425. Date de dépôt: 29 mars 1961, 17 h.  
Ancienne manufacture d'horlogerie, Patek, Philippe et Co, société anonyme, Grand Quai 22 et rue du Rhône 41, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Moteurs électriques et pièces d'horlogerie.

**ROTOSTAT**

N° 185426. Date de dépôt: 29 mars 1961, 17 h.  
Ancienne manufacture d'horlogerie Patek, Philippe et Co, société anonyme, Grand Quai 22 et rue du Rhône 41, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Moteurs électriques et pièces d'horlogerie.

**VIBROSTAT**

Nr. 185427. Hinterlegungsdatum: 30. März 1961, 16 Uhr.  
The Osborn Manufacturing Company, 5101 Hamilton Avenue, Cleveland (Ohio, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 138598. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. März 1961 an.

Gießereizubehör, namentlich Formmaschinen, nämlich Rüttel-, Umwälz-, Press-, Zieh-, Schlag-, Geschwindigkeitsbestimmungs-, und Gussform- und Kernkasten-Handhabungsmaschinen; Kernherstellungs- und Gebläsemaschinen; Maschinen zum Herstellen von Gussformen und Gegenständen aus Sand und ähnlichem, körnigem Material; und Teile für die oben aufgeführten Maschinen; ferner Bürsten und poliermittelbildende Teile von Industriemaschinen; Industriemaschinen zum Benützen von Bürsten, Polierscheiben und dergl.; Bürsten zum Anbringen an einer Welle; Schleifbürsten; kraftbetriebene drehbare Bürsten zum Polieren, Reinigen, Gratentfernen, Buffieren und Materialentfernen; kraftbetriebene Bürsten zum Entfernen von Material; und Unteranordnungen sowie Teile von solchen angeführten Bürsten; Schleifwerkzeuge einschliesslich Schleifscheiben und Polierscheiben, Bürstenstreifen; Bürsten für Haushaltzwecke, industrielle Zwecke, für Maler, Tapezierer, Metzgereien, Milchwirtschaft, Pferde, Automobile, Bäckereien, Kaminrohre, Scheuerzwecke, Fenster, Scheiben, Plattierer, Brauer und Trockenreiniger, und Bürsten aus Kratzdraht.

**OSBORN**

Nr. 185428. Hinterlegungsdatum: 7. April 1961, 17 Uhr.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch-, Putz-, Reinigungs- und Spülmittel.

**UNISYNT**

Nr. 185429. Hinterlegungsdatum: 7. April 1961, 20 Uhr.  
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Ackerbau-, Forstwirtschafts-, Gärtnerei- und Tierzuchtserzeugnisse; pharmazeutische Präparate, Alkaloide, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe; agrochemische Produkte, insbesondere Pflanzenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Schuhwaren; Strumpfwaren, gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke; Bekleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsetts, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken- und Lüftungsgeräte, Wasserleitungs-, Bade- und Abortanlagen; Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Kämme, Schwämme, Geräte für Körper und Schönheitspflege; chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke, insbesondere für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie, chemische Produkte für hygienische, kosmetische, wissenschaftliche und Lichtbildzwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, mineralische Rohstoffe; Dichtungen und Packungen, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Asbestserzeugnisse; Düngemittel; Messerschmiedwaren; Farbstoffe, Farben, Pigmente, Blattmetalle; Felle, Häute, Därme, Leder, Pelzwaren; Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Weisse, Mittel zum Putzen und Haltbarmachen von Leder, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse; Faserstoffe und Faserstoffgebilde, insbesondere Fäden, Garne, Stränge, Vliese, Bahnen, Seilerwaren, Netze, Drahtseile; Ge-spinnstfasern, Polsterfüllstoffe, Paekmaterial; Mineralwässer, alkoholfreie

Getränke, Brunnen- und Badesalze; Gummi, Gummiersatzstoffe und Waren daraus für technische Zwecke, Wachs, Leuchtstoffe, technische Öle und Fette, Schmiermittel, Benzin; ärztliche, gesundheitliche Instrumente, Binden und Bänder zu gesundheitlichen Zwecken, künstliche Gliedmassen, Augen, Zähne; physikalische, chemische, optische und elektrotechnische Geräte, Mess- und Ueberwachungsgeräte; Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl und Vorkost, Teigwaren, Gewürze, Sossen, Essig, Senf, Kochsalz; diätetische Nahrungsmittel, Malz, Futtermittel; Schokolade, Zuckerwaren; Papier, Pappe, Karton, Papier- und Pappwaren, Roh- und Halbstoffe zur Papierherstellung, Tapeten; Lichtbild-, und Druckereierzeugnisse, Druckstöcke; Sattler-, Riemen-, Täschner- und Lederwaren; Schreib-, Zeichen-, Mal- und Modellierwaren, Bureau- und Kontorgeräte; Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel, Schleifmittel; Kunststeine, Asphalt, Teer, Mittel zum Haltbarmachen von Holz, Rohgewebe, Dachpappen, Baumaterialien; Teppiche, Matten, Linoleum, Wachstuch, Decken, Vorhänge, Fahnen, Zelte, Segel, Säcke; Gewebe und Gewirke, Filz.

## SANDO

Nr. 185430. Hinterlegungsdatum: 7. April 1961, 19 Uhr. BISCOSWISS Exportgemeinschaft schweizerischer Biscuits- und Confiterie-fabrikanter AG (BISCOSWISS Association d'exportation de fabricants suisses de biscuits et de confiserie S.A.) (BISCOSWISS Export Association of Swiss biscuits and sugar confectionery manufacturers Ltd. Co.), Dufourstrasse 37 (bei der BISCOFA), Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Daucrbackwaren und Süßwaren.

## BISCOSUIZA

Nr. 185431. Date de dépôt: 10 avril 1961, 16 h. Kurt Joseph Pfeiffer, avenue du Devin du Village 8, Genève. Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 101484. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 avril 1961.

Produits de beauté, entre autres crème à raser, savon, shampooing, eau de toilette, lotion, fixateur, teinture pour cheveux, produits de décoloration et tous produits pour cheveux.

## TREVIT

Nr. 185432. Hinterlegungsdatum: 10. April 1961, 8 Uhr. Irène Chassemont S.A., Friedrich-Ingold-Weg 5, Biel. — Handelsmarke. Lippenstifte in Kugelschreiberform.

*Liprolé*

Nr. 185433. Hinterlegungsdatum: 16. November 1960, 17 Uhr. Esso Standard (Schweiz), Uraniastrasse 40, Zürich. Fabrik- und Handelsmarke.

Roh- und Zwischenprodukte auf Petroleumbasis für die Herstellung von oberflächenaktiven Erzeugnissen.

## ESCANÉ

Nr. 185434. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1961, 18 Uhr. Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, Basel. — Handelsmarke.

Spirituosén.



N° 185435. Date de dépôt: 10 mars 1961, 17 h. Stella S.A., Vernier (Genève). — Marque de fabrique et de commerce.

Couleurs, peintures, laques et vernis.

## STELLA-THIX

N° 185436. Date de dépôt: 10 mars 1961, 17 h. Stella S.A., Vernier (Genève). — Marque de fabrique et de commerce.

Couleurs, peintures, laques et vernis.

## STELLA-SOL

N° 185437. Date de dépôt: 10 mars 1961, 17 h. Stella S.A., Vernier (Genève). — Marque de fabrique et de commerce.

Couleurs, peintures, laques et vernis.

## RADIATELUX

N° 185438. Date de dépôt: 10 mars 1961, 17 h. Stella S.A., Vernier (Genève). — Marque de fabrique et de commerce.

Couleurs, peintures, laques et vernis.

## STELLATEX

N° 185439. Date de dépôt: 10 mars 1961, 17 h. Stella S.A., Vernier (Genève). — Marque de fabrique et de commerce.

Couleurs, peintures, laques et vernis.

## STELLUNIC

N° 185440. Date de dépôt: 10 mars 1961, 17 h. Stella S.A., Vernier (Genève). — Marque de fabrique et de commerce.

Couleurs, peintures, laques et vernis.

## STELLAPRENE

N° 185441. Date de dépôt: 10 mars 1961, 17 h. Stella S.A., Vernier (Genève). — Marque de fabrique et de commerce.

Couleurs, peintures, laques et vernis.

## STELLAROL

N° 185442. Date de dépôt: 13 mars 1961, 17 h. The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-194, St. John Street, Londres E.C. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 99374. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mars 1961.

Soutiens-pied thérapeutiques pour bottes et souliers.

## SCHOPEDIC

N° 185443. Date de dépôt: 13 mars 1961, 20 h. «Provins» Fédération de Producteurs de Vins du Valais, avenue du Midi, Sion (Valais). — Marque de production et de commerce.

Vins du Valais, jus de raisins, raisins et tous produits de la vigne, ainsi que sous-produits tels qu'alcool et spiritueux.

## Olifant

N° 185444. Date de dépôt: 13 mars 1961, 20 h. «Provins» Fédération de Producteurs de Vins du Valais, avenue du Midi, Sion (Valais). — Marque de production et de commerce.

Vins du Valais, jus de raisins, raisins et tous produits de la vigne, ainsi que sous-produits tels qu'alcool et spiritueux.

## Pastoureau

N° 185445. Date de dépôt: 13 mars 1961, 20 h. «Provins» Fédération de Producteurs de Vins du Valais, avenue du Midi, Sion (Valais). — Marque de production et de commerce.

Vins du Valais, jus de raisins, raisins et tous produits de la vigne, ainsi que sous-produits tels qu'alcool et spiritueux.

## Vigneau

Nr. 185446. Hinterlegungsdatum: 24. März 1961, 16 Uhr. D.D.D. Company Limited, 94, Rickmansworth Road, Watford (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Toilettenseifen, kosmetische Präparate und Parfümeriewaren, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege.

## PURSKIN

Nr. 185447. Hinterlegungsdatum: 24. März 1961, 8 Uhr.  
Burger Söhne, Neue Strasse 203, Burg (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakfabrikate aller Art.

## GOLDEN CAVENDISH

Nr. 185448. Date de dépôt: 27 mars 1961, 18 h.  
Hans Gröllin, Tenniken (Bâle Campagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## GROVANA

Nr. 185449. Date de dépôt: 28 mars 1961, 18 h.  
Barnacle Limited, Barnacle Works, Bensham Lane, West Croydon (Surrey, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 164136. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 mars 1961.

Véhicules, parties de véhicules, équipements et accessoires pour véhicules, pièces détachées et ensembles partiels pour véhicules, miroirs, articles pour fumeurs, plaques portant des noms et renseignements, insignes métalliques, plaques en métal, panneaux électriques, fiches et douilles électriques, appareils de mesure à commande hydraulique, boussoles pour véhicules routiers et tous terrains, lampes et supports de lampes.

## BARNACLE

Nr. 185450. Date de dépôt: 6 avril 1961, 19 h.  
Henry Sandoz et Fils, H. Sandoz et Cie successeurs, avenue Léopold-Robert N° 50, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 99147. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 janvier 1961.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## ODIN

Nr. 185451. Hinterlegungsdatum: 6. April 1961, 17 Uhr.  
Pittsburgh Plate Glass Company, One Gateway Center, Pittsburgh (Delaware, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte zur Verwendung in Industrie, Landwirtschaft, Wissenschaft und Haushalt, Desinfektionsmittel, keimtötende Mittel, Insektenvertilgungsmittel, Bleichmittel, hygienische Produkte, Farbstoffe, Erdalkalimetallsilikate, Verstärkungsmittel für die Herstellung von Kunststoffen und Gummwaren.



Nr. 185452. Hinterlegungsdatum: 7. April 1961, 18 Uhr.  
Kotobukiya Limited, 52, Sumiyoshi-cho, Higashi-ku, Osaka (Japan).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke aller Art.

## SUNTORY

Nr. 185453. Hinterlegungsdatum: 8. April 1961, 11 Uhr.  
VEB (K) Sonneberger Porzellanfabriken, Sonneberg 3 (Thüringen, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Haushalts- und Zierporzellan.



Nr. 185454. Date de dépôt: 10 avril 1961, 11 h.  
Dr Alexander Jenny, Turnerstrasse 8, Zurich 6. — Marque de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## KALLONAR

Nr. 185455.

Date de dépôt: 10 avril 1961, 11 h.  
Dr Alexander Jenny, Turnerstrasse 8, Zurich 6. — Marque de commerce.  
Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## KALLOMAS

Nr. 185456. Hinterlegungsdatum: 10. April 1961, 12 Uhr.  
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99793. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1961 an.  
Chemisch-technische Produkte.



Das in der Marke vorkommende Kreuz wird weder rot noch weiss ausgeführt.

Nr. 185457. Date de dépôt: 12 avril 1961, 10 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 100864. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 avril 1961.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques.

## SULFOGUANIL

Nr. 185458. Date de dépôt: 12 avril 1961, 10 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 100991. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 avril 1961.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques.

## DIAZINOL

Nr. 185459. Date de dépôt: 12 avril 1961, 10 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 100992. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 avril 1961.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques.

## HEPAREGULINE

Nr. 185460. Hinterlegungsdatum: 12. April 1961, 16 Uhr.  
Euhöolithwerke AG in Olten, Tannwaldstrasse 62, Olten.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99249. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1961 an.

Fugenloser Belag.

## DERMASBELAG

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 107916. — Aktiebolaget Archimedes, Sundbyberg (Schweden). — Uebertragung an Aktiebolaget Electrolux, Birger Jarlsgatan 6 B, Stockholm (Schweden). — Eingetragen den 24. April 1961.

Markes Nos 108532, 159821, 159901, 170199 et 174043. — A.S.R. Products Corporation, New York (USA). — Transmission à Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). — Enregistré le 25 avril 1961.

Marke Nr. 147924. — Hans Lutz, Desmal-Labor und -Vertrieb, Heiden (Appenzel). — Uebertragung an Josef Attenhofer-Vögtli, Poststrasse 2, Herisau (Appenzel). — Eingetragen den 27. April 1961.

Marke Nr. 148498. — Estalin-Produkte Ed. Stahl, Basel. — Uebertragung an Estalin A.G., Säntisstrasse 11, Basel. — Eingetragen den 24. April 1961.

Modification de raison et transfert de siège — Firmaänderung und Sitzverlegung  
Markes Nos 172589, 172590. — AMF International Company, Genève. — Raison modifiée en AMF Investment Corporation S.A.; siège transféré à avenue de l'Etang 65, Vernier (Genève). — Enregistré le 26 avril 1961.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe  
Marke N° 183531. — P.C. Products (1001) Ltd., Salford (Lancashire, Grande-Bretagne). — L'indication des produits est limitée comme suit: Produits de nettoyage de tapis et pour le polissage d'objets d'ameublement. — Enregistré le 24 avril 1961.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 237731  
Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 avril 1961, la maison Parfumerie L.T. Piver (Société anonyme), à Paris (France), titulaire de la marque internationale N° 237731, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 22 avril 1961.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 182594. — J.R. Geigy AG, Basel. — Gelöscht am 25. April 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FO.SC. par des lois ou ordonnances

### Lucinia S.A. in Liquidazione, Mesocco (GR)

Scioglimento di società e diffida ai creditori a sensi degli art. 742 e 745 C. O.

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 6 maggio 1961 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro erediti presso lo studio dell'avv. Alberto Veladini, in Lugano, via G. Vegezzi 4, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (AA. 90)

Lugano, 8 maggio 1961.

Il liquidatore: Pierina Bosia.

### Roncallo S.A. in Liquidazione, Mesocco (GR)

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 C.O.

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 6 maggio 1961 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro erediti presso lo studio dell'avv. Alberto Veladini, in Lugano, via G. Vegezzi 4, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (AA. 91)

Lugano, 8 maggio 1961.

Il liquidatore: Picrina Bosia.

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Der im Jahre 1914 in Slikerveer (Holland) erbaute Schleppkahn «Anna» ist von der Eigentümerin Firma Bungert & Co, in Birsfelden, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 95)

Basel, den 9. Mai 1961.

Schiffsregister Basel-Stadt.

Das im Jahre 1898 in Mannheim (Deutschland) erbaute Motorschiff «Adelheid» ist vom Eigentümer Willy Spitzlay, in Reinach (Basel-Landschaft), zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 96)

Basel, den 9. Mai 1961.

Schiffsregister Basel-Stadt.

### Ziegelei Fritz Zbinden AG., Gals

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Ziegelei Fritz Zbinden AG., vom 8. April 1961, hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Gläubiger die der Verwaltung nicht bekannt sind werden aufgefordert, ihre allfälligen Forderungen am Sitze der Gesellschaft in Gals anzumelden.

Eingabefrist: 1. August 1961.

(AA. 93)

Ziegelei Fritz Zbinden AG. in Liquidation:

Die Liquidatoren.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### El Salvador

Devisenvorschriften

(Vgl. SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1961)

Die Regierung der Republik El Salvador hat am 20. und 21. April 1961 drei Dekrete betreffend die Schaffung einer staatlichen Notenbank bzw. die Devisenbewirtschaftung erlassen.

Dekret Nr. 116 vom 20. April 1961

Mit diesem, im Amtsblatt vom 20. April 1961 veröffentlichten, am 28. April 1961 in Kraft getretenen Dekret wurde die Verstaatlichung des Noteninstitutes, des «Banco Central de Reserva» verfügt und dessen Rechte und Pflichten festgelegt.

Dekret Nr. 117 vom 21. April 1961

Mit diesem am 21. April 1961 in Kraft getretenen Verfügung wurden Vorschriften betreffend den Devisenhandel erlassen. Diese sehen im Wesentlichen folgendes vor:

A. **Ablieferungspflicht für Devisen.** Alle Devisenlöse die sich aus irgendwelchen Operationen mit dem Ausland ergeben, sind dem «Banco Central de Reserva» zum offiziellen Kurs zu verkaufen. Sobald es die Verhältnisse gestatten, können auf dem Invisibles-Sektor Ausnahmen gewährt werden.

B. **Zugelassene Zahlungen.** Der «Banco Central de Reserva» stellt, entweder direkt oder durch Vermittlung der Handelsbanken Devisen zum offiziellen Kurs für folgende Operationen zur Verfügung:

1. Einfuhr von Waren aller Art;
2. Kommissionen, Lizenzgebühren und dgl.;
3. Zinsen und Amortisationszahlungen für Darlehen und andere Verpflichtungen, soweit sie vom Wirtschaftsministerium bewilligt wurden. Bestehende Verträge sind ihm nachträglich vorzulegen, neue bedürfen der vorgängigen Bewilligung;
4. Zinsen, Erträge und vom Wirtschaftsministerium bewilligte Amortisationszahlungen, Dividenden von registrierten ausländischen Kapitalinvestitionen;
5. Studienaufenthalte im Ausland;
6. Reiseverkehr;
7. andere, mit Bewilligung des Wirtschaftsministeriums.

Das Wirtschaftsministerium ist ermächtigt, die Ein- und Ausfuhr von Waren der Bewilligungspflicht zu unterstellen und Vorschriften betr. Maximalpreise für importierte bzw. Minimalpreise für exportierte Erzeugnisse zu erlassen.

Das Dekret Nr. 107 vom 10. April 1961 (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1961) wurde aufgehoben.

Dekret Nr. 118 vom 21. April 1961

Diese, am 21. April 1961 in Kraft getretene Verfügung enthält die Ausführungsanweisungen zum Dekret Nr. 117, und sieht im Wesentlichen folgendes vor:

1. Alle im Dekret Nr. 117 vorgesehenen Devisenoperationen können nur auf Grund einer schriftlichen Bewilligung des Devisenamtes des Wirtschaftsministeriums ausgeführt werden.
2. Gesuche um Zuteilung von Devisen sind entweder direkt oder durch Vermittlung einer Handelsbank beim Devisenamte einzureichen. Importeure von Waren haben in ihren Gesuchen den Warenwert und die Nebenkosten gesondert anzugeben. Zudem sind die vertraglichen Zahlungsbedingungen anzuführen.
3. Bei Vorauszahlungen kann das Devisenamt die Stellung von Garantien verlangen. Der Importeur hat im gegebenen Zeitpunkt anhand von Dokumenten die erfolgte Einfuhr nachzuweisen.
4. Devisenverkaufsbewilligungen sind befristet und werden auf Gesuch hin verlängert.
5. Die Abgabe von Devisenverkaufsbewilligungen kann verweigert werden, wenn die deklarierten Warenpreise offensichtlich über den Weltmarktpreise für den betreffenden Artikel liegen.

6. Die Ueberweisung von Zinsen, Dividenden, Erträgen und Amortisationsquoten an im Ausland niedergelassene Gläubiger wird nur bewilligt, wenn der Nachweis über den Ursprung und den Betrag der diesbezüglichen Kapitalinvestition geleistet wird. Grundsätzlich ist die Ueberweisung von Zinsen, Dividenden, etc. auf 10% jährlich beschränkt. Ueber die Höhe der Amortisationsquoten entscheidet das Devisenamt von Fall zu Fall.

7. Das Devisenamt erteilt Devisenverkaufsbewilligungen zur Erfüllung von vor dem 20. April 1961 entstandenen Verpflichtungen nur wenn deren Berechtigung befriedigend nachgewiesen wird. 110. 13. 5. 61.

### El Salvador

Prescriptions en matière de devises

(Cf. FO.SC. N° 95 du 25 avril 1961)

Le gouvernement de la République de El Salvador a promulgué, les 20 et 21 avril 1961; trois décrets concernant la création d'une banque nationale d'émission et la réglementation des devises.

Décret N° 116 du 20 avril 1961

Ce décret publié dans la feuille officielle du 20 avril 1961 et entré en vigueur le 28 avril, prévoit la nationalisation de la banque d'émission, le «Banco Central de Reserva», et définit ses droits et obligations.

Décret N° 117 du 21 avril 1961

Ce décret entré en vigueur le 21 avril 1961 arrête des prescriptions concernant le commerce de devises. Il prévoit en substance ce qui suit:

A. **Obligation de céder les devises.** Toutes les recettes de devises résultant d'une opération quelconque avec l'étranger doivent être vendues au cours officiel au «Banco Central de Reserva». Aussitôt que la situation le permettra, des exceptions pourront être consenties dans le secteur des invisibles.

B. **Paiements admis.** Le «Banco Central de Reserva» fournit des devises au cours officiel, directement ou par l'entremise des banques commerciales, pour les opérations suivantes:

- 1° Importation de marchandises de tout genre;
- 2° commissions, droits de licences, etc.;
- 3° paiements d'intérêts et d'amortisations afférents à des prêts et à d'autres engagements, en tant qu'ils ont été autorisés par le ministère de l'économie. Les contrats existants sont à lui soumettre, les nouveaux contrats doivent être approuvés au préalable;
- 4° paiements d'intérêts, de revenus, d'amortisations autorisées par le ministère de l'économie et de dividendes résultant d'investissements enregistrés de capitaux étrangers;
- 5° séjours d'études à l'étranger;
- 6° tourisme;
- 7° autres opérations autorisées par le ministère de l'économie.

Le ministère de l'économie est autorisé à soumettre l'importation et l'exportation de marchandises au régime des permis et d'arrêter des prescriptions relatives aux prix maxima pour les produits importés ou aux prix minima pour les marchandises exportées.

Le décret N° 107 du 10 avril 1961 (cf. FO.SC. N° 95 du 25 avril 1961) est abrogé.

Décret N° 118 du 21 avril 1961

Ce décret entré en vigueur le 21 avril 1961 contient les prescriptions d'exécution relatives au décret N° 117 et prévoit en substance ce qui suit:

- 1° Toutes les opérations en devises visées par le décret N° 117 sont subordonnées à l'autorisation écrite de l'office des devises du ministère de l'économie.

- 2° Les demandes d'attribution de devises doivent être déposées directement ou par l'intermédiaire d'une banque commerciale auprès de l'office des devises.
- Les importateurs sont tenus de mentionner séparément dans leurs demandes la valeur de la marchandise et les frais accessoires. En outre il y a lieu d'indiquer les conditions contractuelles de paiement.
- 3° Lors d'un paiement anticipé, l'office des devises peut exiger des garanties. L'importateur doit fournir en temps voulu la preuve documentaire que l'importation a été effectuée.
- 4° Les autorisations de vente de devises sont de durée limitée; celle-ci est prolongée sur demande.
- 5° Les autorisations de vente de devises peuvent être refusées lorsque les prix déclarés de la marchandise sont manifestement au-dessus des prix du marché mondial pour l'article en question.
- 6° Le transfert à des créanciers établis à l'étranger d'intérêts, de dividendes, de revenus et de tranches d'amortissement n'est autorisé que lorsque la preuve de l'origine et du montant de l'investissement en question a été fournie. En principe le transfert d'intérêts, de dividendes, etc. est limité à 10 % par an. L'office des devises décide de cas en cas du niveau des taux d'amortissement.
- 7° L'office des devises n'accorde des autorisations de vente de devises pour l'exécution d'engagements nés avant le 20 avril 1961 que si le bien-fondé de ces derniers a été établi de manière satisfaisante. 110. 13. 5. 61.

### Postcheckverkehr. Beitritte — Chèques postaux. adhésions

Aarau: Kaufmann H. W. Ingenieur für Fahrzeugbau VI 13267. — Suter-Sauter M. Immobilien VI 13254. — Vereinigung Regiments-Spiel 89 VI 13238. Aathal-Scagräben: Hyperbol AG Industrie-Metall-Chemie VIII 16034. Adelboden: Bartschi Hans Gärtnerer III 29731. — Fischerei-Verein III 29715. Aesch (BL): Oser-Trabesinger Hugo V 31155. Aigle: Gippa Edouard installateur IIb 199. Allschwil: CVJM Allschwiler Ferienlager V 31092. Arboldswil: Spiess-Kull Fritz V 31145. Arbon: Baumgärtner H. Vertretung IX 16794. Ardon: Pommag Georges tapissier IIC 7096 Attalens: Genoud Roland installateur IIc 4183. Attkon: Ruff Karl Bildhauser Sulz VIIIb 6716. Azmoos: SAM Motocross-Vereinigung St. Luzisteig X 5767. Baar: Schülerversammlung Jahrgang 1930 VII 19379. Bad Ragaz: Hotel Krone X 7678. Baden: Funk Marc & H. U. Fuhrmann dipl. Architekten ETH SIA VI 13250. — Ulmer Bruno Ennetbaden VI 13266. Balzerswil: Bieri Alois VIIIb 6724. Basel: Aepli Paul Chemiker V 31118. — Annen-Meier Jos. Dr. V 31140. — Arbeiter-Turnverein Basel-Stadt 100-jähriges Jubiläum V 31110. — Autokredit AG Basel V 618. — Eidg. Trachtenfest Basel V 71. — Gloy Jean-Pierre lic. h. e. c. V 31106. — Graf-Knappe Ernst V 31147. — Gunzenhauser Alfred Kaufmann V 31107. — Hasler Elysi Büroistin V 31156. — Heyer Immobilien AG V 31141. — Hug Lisa kaufm. Angestellte V 31122. — Jud Klara gen. Katja Arlequin Couture-Boutique V 25450. — Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage Gemeinde Basel V 31130. — Kradolfer Friedrich Dr. med. V 31139. — Lutz Maria-Else Prl. V 31129. — Meyer-Mehr Alfred Maler V 10845. — Morf-Baechli Paul V 30962. — Scherler & Co chem.-techn. Produkte V 1603. — Schmidt-Kiechlthi Emmy Liegenschaftskonto V 31127. — Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Kieferchirurgie und Mundkrankheiten V 71912. — Stadtposanocher Uerikerker Bläserlager V 31138. — Thürkaupt Béatrice Kindergärtnerin V 31144. — Umbralux AG V 4228. — Universitäts-Unfall-Versicherung V 4050. — Verband schweiz. Unternehmungen für Tankreinigungen und -Revisions V 1731. — Wagner Bruno Spezialgeschäft für Teppichreinigung V 30158. — Werdenberg Hermann Dr. V 31125. — Widmer Franz Dr. ing. chem. V 31159. — Wild-Maria Arthur V 31151. Bavois: Station d'élevage porcin H. Hirsbrunner SA II 4795. Beatenberg: Parkhotel Post AG III 29666. Bellevue: Miserez Roger Poste I 8378. Bern: Aebischer Werner Ing.-Büro für Heizung Lüftung III 29722. — Augé-Genilou M. Mme III 29729. — Badoux J. C. ingénieur Bümpliz III 28125. — Brandt-Bucher André Vertreter III 19025. — Brönningmann Peter Service Dienst III 29719. — Hyspa-Orientierungslauf 11. Juni 1961 III 28417. — Jester Pierre III 29735. — Klemm-Gürtner Oscar III 29725. — Maeder Rolf-Peter Dr. med. III 27977. — Müller Hans-Peter Verkaufschaffner III 29737. — Samariter-Verein Bern Sektion Lorraine-Breitenrain Krankenmobilen-Magazin III 29708. — Uehlinger Johannes Ingenieur III 29744. Bexau: Rosselet Jean-Claude pépinière viticole VI 6529. Biel/Bienne: Gerber Fritz Immobilien-Treuhandbüro Konto Fondama IVa 10835. — Jeannerat Marc pasteur IVa 4441. — Krattinger Georges IVa 4039. — Liwag Apparate-Bau Frau L. Germmann-Wendt IVa 10841. — Mission española IVa 5783. — Volrol Marcel IVa 10832. — Walther-Meier Peter IVa 10831. Binningen: Gunst Raymond Dr. V 31154. — Racine-Henze J. Architect. V 31126. Birsfelden: Inhelder Jean-Jacques dipl. Masch.-Techniker V 31158. — Stähli-Ritter Josef V 31121. Blonay: Chausse René Mlle IIb 2969. Boningen: Kieswerk Boningen AG IVa 10829. Bremgarten (AG): Strehel Jacob Jun. VI 13260. Brig: Harnisch Walter IIc 672. Brugg b. Biel: Ritter Theo Sekundarlehrer IVa 10842. Brütten: Turnverein VIIIb 6714. Buch am Irchel: Schneider-Bachmann Marie dipl. Damenschneiderin VIIIb 6710. Buis: Männercher Büchler VIII 29108. Bulle: Vauthey Libère retraité IIa 5424. Buus: Probst-Graf Hans Werkmeister V 31117. Château-d'Oex: Pedretti Georges sellier tapissier IIb 4472. Chexbres: Tinner Roger horticulteur IIb 4422. Chur: Egg's Kleiderklinik X 4205. — Keller Walter Kaufmann X 3540. — Verein zur Förderung der praktischen Menschenkenntnis X 9538. Clavadel: Neff Franz X 6057. Coirrin: Duret Jean architecte I 10784. Corcelles (NE): Aellen André IV 1824. Côte-aux-Fées La. Contemporaines 1928 du Val de Travers IV 5726. Davos Platz: Rüdissühl Werner Patientenarbeiten X 7249. Degersheim: Pfister-Marti Fritz Spezial-Pfister-Schürzen IX 16481. Delémont: Cartel syndical de Delémont et environs IVa 10843. Domat/Ems: Schützengesellschaft X 7745. Dottikon: Kleiner Gerold Gärtnerer VI 13257. — Müller-Vock Bruno VI 13262. Ebikon: Koch-Kaufmann F. Baumeister VIII 19394. Effretikon: Nagel Erwin Autofahrschule VIIIb 6707. Egnach: Gefrieranlage Dorfvereinigung Egnach IX 16107. Einsiedeln: Philosophische Gesellschaft Innerschweiz VIII 20545. Elgg: Müller Carlo VIIIb 1207. Emmen: Resba AG VII 19365. Emmenbrücke: Schülerversammlung der III. Sek.-Klasse Sto-Flé-Wa VII 19380. — Bolz & Co VII 2423. Fenalet-sur-Bex: Grandjean Louis-André Le Chêne IIb 3379. Flims Dorf: Danz & Goralczyk Ingenieurbüro X 3967. Flumental: Braunvehrer Zuchtverband Solothurn Va 1331. Frauenfeld: Huwiler W. Gewerbelehrer VIIIc 5265. — Sinn E. G. Aquarium Hobby Terrarium: Zoohandlung VIIIc 2465. Freienbach: Römer Walter Kaufmann VIII 48054. Fribourg: Assemblée de la Société suisse des officiers 1961 IIa 6096. — Bugnard Gisèle voyageuse IIa 5667. — Haymoz Pierre et Emile IIa 6086. — Mutualité scolaire cantonale assurances collectives IIa 3545. — Université Société d'Étudiants: Lepontia Friburgensis IIa 5315. Füllinsdorf: Grunder-Ersatzeldienst A. Braun V 31146. Gampel: Bellwald Otto Arzt IIc 3900. Gelterkinden: Kunstschiefler A. Spreyermann-Ris V 31101. Genève: Armstrong Cork International SA I 10106. — Association suisse des gendarmes d'armée section de Genève I 16348. — Banque centrale coopérative carnets de versements I 1359. — Calame Blaise Genève 19 I 16346. — Freudiger Jean-E. I 16354. — Luquin Jean dit Lucain I 16330. — Matringe Auguste I 16343. — Müller Jean Châtelaine I 16352. — North American Aviation SA I 921. — Reymond Robert pelle mécanique Aire I 16340. — Société anonyme Zschokke Conrad appartements de vacances I 4842. — Société des Amis campagne contre la faim I 16351. — Villars Jean transports-éclair I 4751. — Yannay Y. I 16356. Glattbrugg: Kunz Walter Lederwarenfabrikation VIII 44358. — Stieger Ed. et E. Esso-Service Station VIII 57334. Gossau (ZH): Oswald Edwin Tankstelle VIII 41096. Grächen: Gruber Leander Baugeschäft IIC 5393. — Walter Anton Transporte IIC 5346. Le Grand-Saconnex: Archinaud John I 16349. — Entraide familiale de Grand-Saconnex-Pregny I 10739. Grandvaux: Romann-Messiat Henriette Mme II 22798. Granges-près-Marnand: Unjon cadette troupe de Granges-Marnand II 12587. Grindelwald: Jossi Hans Sand und Kies III 29710. Grosswangen: Steinger Anton Handlung und Agentur VIII 19381. Grüningen: Oberholzer-Dietrich Paul VIII 57510. Hérens: Dayer & Cie René Adrien IIC 3884. Hilterfingen: Blum Erich Kfm. III 28777. Horgen: Egger Hans Garten

bau VIII 57472. Hüntwangen: Ritz-Meier Edwin VIII 57504. Interlaken: Brunner Alfred Matten III 29739. — Kant. bern. Kunstturnerstage 1961 Gabenkomitee Unterseen III 26070. Kaiseraugst: Bolinger Leo Maschinzeichner V 31132. — Lochbrunner Bernhard Bauzeichner V 31109. Källiken: Stutz Edwin Maschinen-Konstrukteur VI 13253. Kreuzlingen: Konsortium Kleingolfanlage VIIIc 2247. Küssnacht (ZH): Schwyzmann-Hürlimann Franz VIII 26187. Le Landeron: Club hippique l'Étrier VI 3909. Lausanne: Besse Pierre comptable II 20563. — Colonie Cimade Marseille Jean-Luc Recorder II 22111. — Coloria Lausanne Guy Oulevay II 18453. — Comité vaudois d'aide aux réfugiés algériens II 20447. — Faisceau cadet vaudois troupe de Montfort Lausanne-Ouest section cadets II 21359. — Goël Abert location de bateaux II 21381. — Imprimerie Bonzon A. II 20641. — Laurent-Indertbitzin Roger II 9130. — Ménatec SA II 22721. — Monnin André serrurier II 10233. — Pernet M. & R. Walther tapis revêtements de sol II 20599. — Pilet Olivier-Alexandre architecte urbaniste SIA II 9159. — Ploog Heinrich et Hannelore Pully II 4544. — Schaefer Georges II 7889. — Sissi laines Mme Claudia Binda II 16247. — Steuder C.-A. ingénieur EPF II 7899. Lenk im Simmental: Samartiverein III 29736. Leuk Stadt: Kleinkaliber-Sektion Gryf IIC 2612. Liebefeld: Born Friedrich Elektromechaniker III 29742. — Siegwart Leo III 29732. Littau: Bolz & Co VII 2423. Lommiswil: Schulfonds-Verwaltung Va 2014. Lovresse: Fabrique de portes Marchand IVA 10820. Luzern: Ackermann Elisabeth VII 19401. — Aebi Carl Vertretungen Royal-Produkte VII 19388. — Bösch Walter Siebdruckerei VII 19383. — Eidgenössisches Joderfest 1962 VII 6300. — Jagdgesellschaft Ryffig VII 19382. — Kath. Bauernvereinigung des Kantons Luzern VII 19347. — Meyer Werner Vertretungen VII 2171. Lys: Laboratorium A. von Däniken Apotheker IVA 10836. Maiefeld: Jubiläumsschiessen 1961 X 7064. Meilen: Dubas Pierre Prof. ETH VIII 40080. Metzerlen: Habertür Gottfried & Hans Rudolf Peter Schreinerei V 31033. Monthey: Nicolet Jacques bureau général d'affaires IIC 1335. Muhen: Sektionschef VI 13255. Münsingen: Moser Rudolf Brennstoffe und Transporte III 29728. Müstair: Chascha cuminála X 4303. Muttenz: von Arb-Schlaier Margrit V 31148. — Rütli Paul Konstrukteur V 31099. Neuchâtel: Kaiser Ado Dr. V 31114. Neuchâtel: Championnat suisse de chiens de travail SCS IV 2248. — Muller-Hauri Elisabeth Mme IV 3807. — Perregaux Jane Mme IV 6279. Nidau: Carrosserie Seeland J. Moss IVa 9497. Niederurnen: Greninger Otto Bonnetterie en gros VIIIc 2097. Nussbaumen b. Baden: Erbengemeinschaft Hch. Meier-Lüthy Rieden VI 13192. Nyon: Fédération romande de recherches sous-marines I 7992. — Union des femmes de Nyon I 16347. Oberengstringen: Wetli & Co Oelfeuerungen und Luftkonditionierung VIII 57426. Orbe: Couchepin Philippe et Hélène M. et Mme II 9278. Perly: Congélateur communal de Perly-Certoux I 16344. Pfeffingen: Währy-Wipf Rud. V 31124. Pratteln: Abt-Vogt Karl V 31086. — Bryner-Bender W. V 31133. — Linsi J. Ingenieur V 31152. — Steinmann John Ing. V 31149. — Weisskopf Traugott jun. V 31142. Prilly: Gaillard B. II 12545. — Schmassmann Raoul II 7928. Pully: Godat Marcel administrateur II 4146. — Stéhé Ernest II 7988. Rämismühle: Heierli Dora Sr. VIIIb 6704. Regensdorf: Schmid-Müller Konrad VIII 28221. Reinach (BL): Haechler Albert dipl. Masch.-Techniker V 31115. Renens (VD): Bernard Romain ing. appareils électriques II 22757. Riedt bei Erlen: Elektra der Ortsgemeinde VIIIc 3954. Riehen: Falk Claude stud. phil. V 31153. — Keller Hermann Dr. med. V 31135. — Matthies-ter Horst M. Frau V 31108. — Missionshilfe St. Franziskus V 31131. — Wagner Max Kaufmann V 31134. Romanshorn: Leutenegger H. Frau Zigarrengeschäft VIIIc 4331. Rombach: Blattmann W. Metzgerei Würsterei VI 13258. Rorschach: Christl.-soz. Partei IX 15229. Rumisberg: Vormundschaftsbehörde Farnern Va 234. St. Gallen: Germann A. Nähmaschinenhandlung Nachf. H. Mayr IX 15737. — Heller Fritz IX 15964. — Müller-Walser Kur IX 14260. — Schmucki-Schlatter R. Frau IX 16590. — Siegrist F. und F. Büromaschinen IX 14119. — Stahlberger Ernst Siegelmarken IX 15714. — Touring Club der Schweiz Camping Club St. Gallen Appenzell Mittelschweiz IX 3292. St.-Imier: Baroffio Marinella Mlle IVb 4818. St. Margrethen (SG): Kellenberger & Eschenmoser Feinmechanik IX 14616. St-Ursanne: 34e fête jurassienne à l'artistique VVa 5564. Saas Almagel: Zurbriggen Walter Transporte IC 7051. Schlieren: Blom Otto Techniker VIII 39551. Schüpfen: Lyssbachkorrektur Seewil-Schwanden III 29721. Schwarzenegg: Musikgesellschaft Oberlangenegg III 26526. Sempach Station: Bruttel Konrad Herrenkleiderfabrik VII 19389. Sibien: Solenthaler Anton Bodenbeläge VIII 46713. Sierre: Savioz Paul contrôleur electricien IC 685. Silenen: Lussmann P. Mercerie Bonnetterie Konfektion VII 19385. Sion: Appareillage électrique industriel Günter Charles Nichtawitz IIC 7098. — Darbelly-Spah Jean IIC 5612. — Runge Eric technicien IIC 7072. Solothurn: Kirche Jesu Christi Va 3592. — Walliser Verein Solothurn Va 4947. Splügen: Ski-Club Tambo X 3529. Stäfa: Funk Fritz Kalkulator VIII 57499. St. Gallen (AG): Lechmann Nelly Fr. Sekretärin VI 13261. Suhr: Krankenpflegeverein VI 13264. Sulgen: Wohlfender AG Möbel-u. Fensterfabrikation VIIIc 4222. Sursee: Offiziärsgesellschaft VII 19375. Teufen (AR): Versammlung Teufen von Jehovas Zeugen IX 14557. Therwil: Schmidt Paul Dr. Chemiker V 31137. Thun: Grundbacher Rosalie Frau III 29169. — Klemenz-Rütschi Ernst III 29733. Udorf: Goetschmann Peter dipl. Architecte SIA VIII 57492. — Moser-Deiningner Hansjörg VIII 57502. Uster: Tubmatic Mägerei Strahm & Co. VIII 12360. — Ustermer Orientierungslauf Roverrotte Artus VIII 57479. — Würmli Christian Kleinmechaniker VIII 57519. Vallorbe: Station-service Caltex Pierre Tissot II 6953. Verbier-Mondeuz: Guinard Violette Mme IIC 7099. Les Verrières: Société de musique l'Echo de la frontière fête de district IX 6625. Vers-chez-Perrin: Association des éleveurs de pigeons voyageurs groupe I Concours II 11340. Vevey: Cardinaux Jean-Pierre I 2297. — Primeurs et alimentation SA IIb 4625. Villeneuve (VD): Lohr & Guillet boucherie charcuterie IIb 3342. Wabern: Lanz-Wyss R. Frau III 29730. Wädenswil: Stalder Lukas Dr. wissenschaftlicher Beamter VIII 44834. Wassen (UR): Schulz Heinz-Dieter Dr. med. VII 19378. Wettingen: Sängerblatt Liederkranz VI 13228. Wil (SG): Möckli Edgar Vertreter IX 15545. — Pistolenschützen Wil u. Umgebung IX 10681. Winterthur: Boo Rolf Malergeschäft VIIIb 6720. — Fresch Willy dipl. Techniker VIIIb 6715. — Klassenzusammenkunft Jahrgang 1906/07 Toss VIIIb 6708. — Kunz-Bartholet Charles VIIIb 6721. — Peterhans Hermann Robert Turnlehrer VIIIb 6719. Pädfindlerinnen Stamm Lindberg VIIIb 6709. Zani-Brunner Willy VIIIb 6712. Wohlen (AG): Cathomas N. Dr. med. VI 13220. Yverdon: Fischer Jean propagandiste Vautier II 14568. — Pulfer Claude agent Mutuelle vaudoise accidents II 19627. Zell (LU): Gastrocknungs-Gesellschaft Zell und Umgebung VII 19374. Zell (ZH): Kündig Bianca VIIIb 6723. Zollikofen: Hildebrand-Droux L. Mme II 29724. — Umler Charles II 28835. Zollikon: Haushilfe für Betagte VIII 57529. Zug: Ziegler AG Max VII 19386. Zumikon: Zumikon sammelt für Hafouz VIII 57511. Zürich: Abrecht Albert Kaufmann VII 47982. — Blumenthal-Brünger Anton VIII 57496. — Bönzli-Kamm Hermann VIII 57508. — Büchi Walter Terminkontrollleur VIII 36125. — Cyran AG VIII 6205. — Elfo Handels GmbH VIII 15704. — Freie Berufsjournalisten Veranstaltungen VIII 33280. — Freihart Alex Schauspieler VIII 39416. — Furrer-Brändlin Hanna VIII 24020. — Genossenschaftliche Zentralbank Einlagehefte VIII 3083. — Global Handels und Beteiligungs AG VIII 6082. — Gnehm Oskar Terminkontrollleur VIII 57521. — Gyax-Müller Louis kaufm. Angestellter VIII 57495. — Häberli Gerhard Programmierer VIII 29574. — Hermann-Bamberger Hugo VIII 19590. — Hofacker Heinrich dipl. Ing. ETH SIA VIII 57527. — Högger Bernhard Verkaufsorganisation VIII 24831. — Homberger Thomas Lehrer VIII 57491. — Huber Hans Elektromonteur VIII 57501. — Intermit Aktiengesellschaft für internationale Miteigentumsverhältnisse VIII 13255. — Jüd. Werkstätte Aktives Alter VIII 18755. — Kantonalbewegung der SBCB schweiz. Bewegung christlicher Bürger VIII 57514. — Keller Max O. Dr. med. VIII 40517. — Keller-Albrecht Denise Dr. med. VIII 42106. — Kistler Peter Dr. Rechtsanwalt VIII 27597. — Krähenbühl Karl Werkmeister VIII 57509. — Leitner Alois Einkäufer VIII 28403. — Lüscher Werner Elektrotechniker VIII 46006. — Monda Alimenta AG VIII 5809. — Ott Albert Spezialschweissen VIII 55449. — Pelican Oskar kaufm. Angestellter VIII 57494. — Riedi Victor sanit. Anlagen VIII 17454. — Saeb schweiz. Arbeitsgemeinschaft zur Eingliederung Behinderter in die Volkswirtschaft VIII 3111. — Salzmann-Hinder Rosa VIII 57503. — Schlegel Jakob PD Dr. med. Spezialarzt für Chirurgie FMH VIII 55681. — Schmid Otto Monteur VIII 40635. — Spengler Louis Konstrukteur VIII 35239. — Ulrich H. Handelsvertreter VIII 29778. — Walker Hans Dr. med. VIII 57515. — Wattenhofer Bruno mech. Werkstätte VIII 57513. — Zorn Gertrud Vorsteherin VIII 46480. — Zunftspiel zur Schiffleuten VIII 57490. — Zürcher Kantonal-Musiktag Kreis Zürich-Stadt VIII 57505. — 36. Zürcher Kantonal-Turnfest Zürich 7.-9. Juli 1961 Spendenkomitee VIII 9282. Zwingen: Jermann E. und M. Bauwerkzeuge V 5816.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Die

**RENTENANSTALT**

sucht für die Bearbeitung von

**Hypothekarfragen**

jüngeren, tüchtigen kaufmännischen Angestellten mit

Handelsdiplom oder Bankpraxis

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich

**Schiffahrtsgesellschaft  
des Vierwaldstättersees****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

am Mittwoch, den 25. Mai 1961, 10.45 Uhr, im Grossratsaal, in Luzern. (Eintragung in die Präsenzliste von 10 Uhr an.)

**Tagesordnung:**

1. Geschäftsbericht und Rechnungsablage durch die Verwaltung für das Jahr 1960.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
  - a) Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1960;
  - b) Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates und seines Präsidenten.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht für das Jahr 1960 mit den Anträgen des Verwaltungsrates zu Traktandum 4 liegen vom 13. Mai 1961 an am Geschäftssitz der Gesellschaft, Güterstrasse 2, Luzern, vorschrittsgemäss zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis spätestens Dienstag, den 23. Mai 1961, 12 Uhr, im Verwaltungsgebäude der SGV, Güterstrasse 2, Luzern, bezogen werden. Diese Karten enthalten auch die erforderlichen Angaben über den Fahrplan der für den Besuch der Generalversammlung in Betracht fallenden Schiffs-kurse.

Die Eintrittskarte berechtigt den Aktionär persönlich am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt zur Generalversammlung nach Luzern und zurück auf den Schiffskursen der Gesellschaft.

Der Fahrausweis ist gegen Vorweis der Eintrittskarte an der Schiffskasse erhältlich.

Luzern, den 18. April 1961.

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: A. Perrig,  
Der Vizepräsident: Ch. Falek.

**NUOVA BANCA, CHIASSO****CONVOCAZIONE**

Gli azionisti sono convocati in

**assemblea generale straordinaria**

alla sede sociale. Palazzo Ferrari, per il giorno 27 maggio 1961, alle ore 15, per la trattazione del seguente

**ordine del giorno:**

- 1° Aumento del capitale sociale da Fr. 7 250 000 a Fr. 12 000 000.
- 2° Modifica degli art. 6 e 39 degli statuti sociali.

Gli azionisti dovranno legittimarsi esibendo all'ufficio di presidenza, all'inizio della seduta, i certificati azionari.

Chiasso, 10 maggio 1961.

**NUOVA BANCA**  
Il presidente: D. A. Pedrazzini. Il vice-presidente: D. A. Riekenbach.

**NUOVA BANCA, CHIASSO****CONVOCAZIONE**

Gli azionisti sono convocati in

**assemblea generale straordinaria**

alla sede sociale. Palazzo Ferrari, per il giorno 27 maggio 1961, alle ore 15.30, per la trattazione del seguente

**ordine del giorno:**

- 1° Approvazione verbale precedente.
- 2° Trasferimento della sede da Chiasso a Zurigo.
- 3° Modifica della ragione sociale.
- 4° Revisione degli statuti.
- 5° Nomine (completazione del consiglio di amministrazione).
- 6° Eventuali.

Gli azionisti dovranno legittimarsi esibendo all'ufficio di presidenza, all'inizio della seduta, i certificati azionari.

Chiasso, 10 maggio 1961.

**NUOVA BANCA**  
Il presidente: D. A. Pedrazzini. Il vice-presidente: D. A. Riekenbach.

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Ueber den Nachlass des am 1. März 1961 verstorbenen

**Ernst Widrig-Cordin**

geb. 1920, von Bad Ragaz (SG), gew. Kaufmann, wohnhaft gewesen Trichtenhausenstrasse 43 in Zürich 7/53, gewesener Inhaber des Büros Ernst Widrig, Immobilien, Splügenstrasse 6 in Zürich 2, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen beim Bezirksgericht Zürich vom 14. April 1961 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet und mit der Durchführung die unterzeichnete Amtsstelle beauftragt worden.

Es werden deshalb die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen, bzw. Schulden bis zum 20. Juni 1961 bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich anzumelden. Desgleichen haben alle Personen oder Institute, die Sachen des Verstorbenen besitzen oder aufbewahren (inbegriffen offene oder geschlossene Depots) dies innert der gleichen Frist heim unterzeichneten Amte anzumelden, unter Androhung von Ordnungsbusse im Unterlassungsfalle.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen bei Nichtanmeldung innert Frist aufmerksam gemacht. Die Schuldner, welche unterlassen, eine Eingabe einzureichen, haben Ordnungsbusse zu gewärtigen.

Z. bh 7, den 13. Mai 1961.

Kloshachstrasse 95.

Notariat Hottingen-Zürich:  
H. Müller, Notar.

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Erblasser: Frau Wwe.

**Frieda Hildebrand-Egger**

geb. 1880, von Farnern (BE), Sauna-Bad Mattengasse, Zürich 5, Mattengasse 37, Inhaberin der Einzelirma Frau Frieda Hildebrand, Mattengasse 37, Zürich 5, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten; gestorben am 18. Januar 1961.

Einkaufsfrist für Gläubiger und Schuldner bis 15. Mai 1961, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Artikel 590 ZGB. Die Eingaben sind an das Notariat Aussersihl-Zürich, Zürich 4, zu richten.

Zürich, 10. April 1961.

Notariat Aussersihl-Zürich:  
W. Baur, Substitut.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente  
und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand

**INSERIEREN SIE!****AG. Drahtseilbahn Unterwasser-Iltios****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

am Freitag, 2. Juni 1961, 15.15 Uhr, im Hotel Sternen, Unterwasser.

1. Protokoll der Generalversammlung vom 13. Juni 1960.
2. Geschäftsbericht und Rechnungen 1960.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Verschiedenes.

Gegen schriftliche Angabe ihrer Aktiennummern bis spätestens 30. Mai 1961 erhalten die Aktionäre von der Betriebsleitung der DUL, Bahnhofplatz 1 a, St. Gallen, eine Zutrittskarte als Stimmfähigkeitsausweis sowie den Geschäftsbericht.

Die Zutrittskarte gilt am 2. Juni 1961 zur freien Fahrt auf der DUL.

Der Verwaltungsrat.

**Winckler S.A., Marly-le-Petit**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**le mercredi 24 mai 1961, à 14 heures, au Restaurant «Gambirinus» (1<sup>er</sup> étage), à Fribourg.**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Comptes de l'exercice 1960.
- 3° Rapport de l'organe de contrôle.
- 4° Délibérations sur les comptes et sur le rapport de l'organe de contrôle.
- 5° Décharge aux organes de la société.
- 6° Utilisation du solde du compte de profits et pertes.
- 7° Nomination statutaire: organe de contrôle.

L'organe de contrôle, le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires dès ce jour, au siège de la société à Marly-le-Petit et à la Banque Populaire Suisse, à Fribourg.

Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées à la Banque Populaire Suisse, à Fribourg, jusqu'au lundi 22 mai 1961, à midi, sur dépôt des actions ou présentation d'un certificat de dépôt émanant d'une banque suisse.

Marly-le-Petit, le 13 mai 1961.

Le conseil d'administration.

**JURAMILL SA AG**

Jurassische Mühlenwerke Laufen — Grands Moulins Jurassiens Laufen

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 25 mai 1961, à 16 heures 30, à Granges-Murmul (aux Moulins de Granges S.A.).

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration. 2° Rapport du vérificateur des comptes. 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration. 4° Elections statutaires.

Pour participer à cette assemblée, les actionnaires doivent demander, jusqu'au mardi 23 mai 1961, une carte d'admission qui leur sera délivrée par la société contre présentation des titres ou d'un récépissé bancaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des vérificateurs seront à la disposition des actionnaires, au siège social à Laufen dès le 15 mai 1961.

Laufen, le 5 mai 1961.

Le conseil d'administration.



Selt bald 50 Jahren  
erstellen wir

**Darlehen**

mit voller Diskretion.  
Keine Nachfrage  
beim Arbeitgeber  
oder bei Verwandten.  
Antwort in neutralem  
Kuvert.

Bank Prokredit  
Fribourg  
Tel. (037) 2 64 31

Gesucht

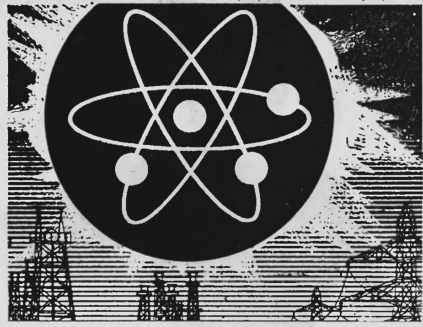
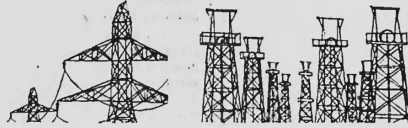
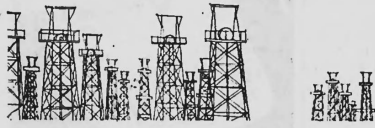
**Aktien-  
Mehrheit**

eines guten Betriebes  
(keine Sanierung) im  
Tausch mit sehr guter  
Renditeanlage.  
Bis zirka 250 000 Fr.  
Verrechnungssumme.  
Offerten gefälligst unter  
Chiffre J 11813 Y an  
Publicitas Bern.



# Energie-Valor

Anlagefonds für Werte der Energiewirtschaft



Treuhänder:

Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Leitung:

Société Internationale de Placements (SIP), Basel

Wir leben in einer Zeit tiefgreifender wirtschaftlicher und technischer Umwälzungen. Typisch dafür ist die fortschreitende Mechanisierung und Automatisierung zahlreicher Produktionsvorgänge und die beschleunigte Industrialisierung der Agrarländer. Hand in Hand damit nimmt auch der Energiebedarf der Wirtschaft rasch zu. Der Sektor der Energieversorgung, welcher die Basis der ganzen Wirtschaft bildet, dürfte in den nächsten Jahren deshalb zahlreiche Möglichkeiten für interessante Kapitalanlagen bieten. Die Société Internationale de Placements (SIP) in Basel hat daher beschlossen, in Ergänzung der Reihe der von ihr verwalteten Anlagefonds (Anglo-Valor, Europa-Valor, Ussec, Canasec, Swissvalor, Swissimmobil, Canada-Immobil) unter der Bezeichnung

## Energie-Valor

Anlagefonds für Werte der Energiewirtschaft

eine neue Serie von Inhabertiteln laufend herauszugeben. Diese Anteilscheine verbriefen Miteigentumsrechte an einem nach den bewährten Prinzipien einer breiten Risikoverteilung zusammengestellten Portefeuille führender Unternehmungen, die sich mit der Produktion und Verteilung von Energie befassen oder Apparate, Instrumente und

Maschinen dafür sowie zur Steuerung, Messung und Kontrolle des Energieflusses herstellen.

Das Titelportefeuille wird von einem Anlagekomitee, dem Vertreter der beiden Treuhänderbanken angehören, gestützt auf ein ausgedehntes Informationsmaterial, ständig überwacht.

Ausgabepreis:

Der Ausgabepreis beträgt bis und mit 26. Mai Fr. 100.— pro Miteigentumsanteil, zuzüglich eidg. Titelstempel für in der Schweiz und in Liechtenstein domizillierte Zeichner. Ab 27. Mai 1961 richtet sich der Ausgabekurs nach dem Wert des Fondsvermögens und wird regelmässig publiziert.

Rendite:

Bei der Auswahl der für Rechnung des Anlagefonds zu erwerbenden Aktien wird weniger auf die unmittelbare Rendite als vielmehr auf die zu erwartenden Wachstumsmöglichkeiten abgestellt.

Ausschüttungen:

Jährlich am 1. Juli, erstmals am 1. Juli 1962.

Handelbarkeit:

Ausserbörslicher Handel bzw. Rücknahme durch die Leitung zum regelmässig errechneten Rückkaufpreis.

Stückelung:

Inhabertitel über einen Miteigentumsanteil, 10 und 50 Anteile

Prospekte:

Prospekte mit detaillierten Angaben stehen zur Verfügung der Interessenten.

Bestellungen nehmen entgegen sämtliche schweizerischen Banken, Treuhandinstitute und Vermögensverwalter.

Da die Schweizerische Volksbank zusammen mit den Banken Pictet & Cie. in Genf und Wegelin & Co. in St. Gallen auf den gleichen Zeitpunkt hin ebenfalls die Gründung eines Energiefonds plante, der wie Pharmafonds und EURAC unter der Leitung der Kollektivanlagefonds AG gestanden haben würde, sind die untenstehenden Banken übereingekommen, den Anlagefonds ENERGIE-VALOR gemeinsam zu gründen.

Schweizerischer Bankverein, Basel  
und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
und ihre sämtlichen Zweigniederlassungen und Depositenkassen

Schweizerische Volksbank  
und ihre sämtlichen Niederlassungen und Agenturen

Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Basel

Bankhaus Pictet & Cie., Genf

Bankhaus Wegelin & Co., St. Gallen

Société Internationale de Placements (SIP), Basel

## Institut Montana AG., Zugerberg

Die

### Generalversammlung

für das Geschäftsjahr 1960 findet Mittwoch, den 31. Mai 1961, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft auf Zugerberg, in Zug, statt.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung 1960.
2. Jahresbericht der Verwaltung.
3. Jahresrechnung 1960. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Geschäftsorgane.
4. Allfälliges.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1960 sowie Revisionsbericht und Jahresbericht der Verwaltung liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zug, den 8. Mai 1961.

Institut Montana AG., Zugerberg,  
der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. M. Hismann.

## Durand & Huguenin AG., Basel

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 10. Mai 1961 ist die Dividende von heute ab mit Fr. 45.—, abzüglich Coupon- und Verrechnungssteuer, netto Fr. 31.50 am Gesellschaftssitz oder beim Schweizerischen Bankverein in Basel gegen Aushändigung des Coupons Nr. 2 auszahlabar.

Basel, den 10. Mai 1961.

Durand & Huguenin AG.

## Compagnie des Tramways de Neuchâtel

### Assemblée générale des actionnaires

du mercredi 31 mai 1961, à 11 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, établissement de la feuille de présence dès 11 heures.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1960.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Dès le 19 mai 1961, les comptes et le rapport des vérificateurs de comptes seront déposés au siège social. La Banque Cantonale Neuchâteloise et la Banque Bonhôte et Cie. à Neuchâtel, délivreront les cartes d'admission à l'assemblée contre dépôt des actions jusqu'au 27 mai. Chaque déposant recevra une carte de circulation sur le réseau valable le 31 mai 1961. En outre, cette carte donne droit à une course sur le funiculaire de Chaumont, au tarif réduit de 50 centimes aller et retour.

## BASLER TRANSPORT Versicherungs-Gesellschaft in Basel

In der heute abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre wurden die seinerzeit bekanntgegebenen Traktanden 1 bis 10 im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates genehmigt.

Die Dividende für Aktien Nrn. 1 bis 13 000 wurde auf Fr. 50.— per Aktie festgesetzt und ist nach Abzug von 30% Coupons- und Verrechnungssteuer mit Fr. 35.— netto zahlbar. Sie wird den Aktionären ab 9. Mai 1961 gegen Einsendung der unterschriebenen Dividenden-Quittung überwiesen.

Basel, den 9. Mai 1961.

Der Verwaltungsrat

## Solothurn-Münster-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 29. Mai 1961, um 14.45 Uhr, im Restaurant 'Tanegg', im Holz

Traktanden:

1. Wahlen in den Verwaltungsrat.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1961.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1960.
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen beim Finanzdienst der Betriebsleitung (EBT in Burgdorf) vom 18. Mai 1961 hinweg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz vom 25. bis 27. Mai 1961 bei der Kantonalbankfiliale in Moutier, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, beim Finanzdienst der Emmen-tal-Burgdorf-Thun-Bahn in Burgdorf sowie bei den Stationsvorständen in Langendorf, Lommiswil, Oberdorf, Günsbrunn und Crémènes bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 29. Mai (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Solothurn-Münster-Bahn nach 'im Holz' mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung dort eintrifften und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung 'im Holz' abgehen.

Moutier, den 2. Mai 1961.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Fr. Reusser.

## Société Immobilière de Copet, Vevey

### L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le mercredi 24 mai 1961, à 11 heures, à l'Hôtel de Ville de Vevey (1<sup>er</sup> étage).

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1960.
- 2° Votation sur les comptes et rapports.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Divers.

Les comptes et rapports sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à l'étude du notaire Marius Décombaz, à Vevey, et à l'Union de Banques Suisses, à Vevey. Cet établissement délivrera les cartes d'admission à l'assemblée jusqu'au 23 mai, à midi, sur justification de la propriété des titres.

Vevey, le 10 mai 1961.

Le conseil d'administration.

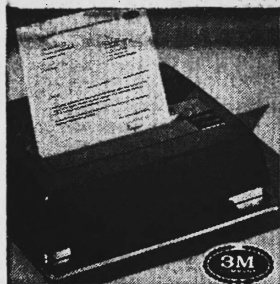


■ "THERMO-FAX" kopiert ohne Chemikalien  
 ■ vollelektrisch ■ in nur 4 Sekunden ■  
 ■ tadellos sauber und spielend einfach!  
 Preis einer Kopie max. 28 Rp. ■ Neu: Modell  
 "Courier" ■ preislich günstiger ■ kleiner  
 als eine Schreibmaschine ■ ideal für  
 kleinere und mittlere Betriebe ■ Bitte  
 verlangen Sie eine ■ Kurz-Demonstration

Weitere Modelle:  
 «Secretary», das meistgekauften Gerät  
 Jetzt mit vielen Neuerungen  
 «Fourteen» für Kopien bis zum  
 Format 432 x 355 mm  
 «Premier» zum Kopieren aus Büchern  
 und Zeitschriften

Mit freundlichen Grüßen

*H. Rey* *R. Johnson*  
 Cellpack A.G., Wohlen (AG), Tel. 057/622 44



**Bon**  
 für eine unverbindliche  
 Kurz-Demonstration

Bitte führen Sie uns  
 unverbindlich den THERMO-FAX «Courier» vor.  
 Tel. Anmeldung erwünscht.

Firma: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Sich melden bei: \_\_\_\_\_  
 Tel.: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und einsenden an Cellpack A.G., Wohlen (AG) D 5

**Campari S.A., Viganello/Lugano**

AVVISO DI CONVOCAZIONE

Gli azionisti sono convocati in

**assemblea ordinaria**

alla sede sociale per il giorno 23 maggio 1961, alle ore 11, per decidere sul seguente ordine del giorno:

- 1° Lettura ed approvazione verbale ultima assemblea.
- 2° Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite, chiusi al 31 dicembre 1960. Relazione del consiglio d'amministrazione. Rapporto dei revisori. Approvazione di detti rendiconti, con scarico agli organi sociali. Destinazione dell'utile.
- 3° Nomine statutarie.
- 4° Eventuali.

Il bilancio ed il conto profitti e perdite al 31 dicembre 1960, nonché la relazione del consiglio ed il rapporto dei revisori, sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire da sabato 13 corrente mese.

Per partecipare all'assemblea necessita produrre le azioni alla cassa sociale.

Viganello-Lugano, 9 maggio 1961.

CAMPARI S.A.

Il consiglio di amministrazione.

**Denner Lebensmittel AG., Bern**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf 25. Mai 1961, 15.15 Uhr, in den Büros der Domellium AG., Laupenstrasse 2, in Bern.

Tagesordnung:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
3. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Décharge-Erteilung.
6. Wahlen.
7. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis 24. Mai 1961 gegen Ausweis über den Aktienbesitz am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, den 28. April 1961.

Der Verwaltungsrat.

Zu verkaufen noch gut erhaltene elektrische, mit Licht-Selektor versehene

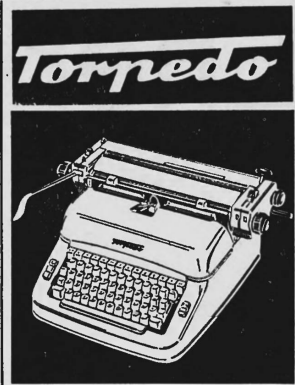
**Adressier-Maschine**

(Marke Bradma)

inkl. Plattenschrank.

Interessenten wollen sich bitte melden unter Chiffre Hab 50043 an Publicitas Bern.

Insertieren Sie im SHAB.



**Nicht nur formschön, auch in den Schreibeigenschaften hervorragend!**

Überzeugen Sie sich selbst. Unverbindliche Probestellung auf Verlangen.

**ERNST JOST AG**

Zürich: Geßnerallee 50, Tel. (051) 23 67 57  
 Laden: Löwenstr. 60, b. Hauptbahnhof  
 Aarau: Kasinostr. 36, Tel. (064) 2 82 25

Vertretungen und Service-Stellen in allen Kantonen.

Zu verkaufen oder lizenzweise abzugeben

**Schweizerisches Patent Nr. 330243**

«Dispositivo di collegamento fra un albero e una corona dentata esterna»

Anfragen an Dr. Schoenberg, Patentanwalt, Basel, Bäumlengasse 10.

Zu verkaufen

**Adressiermaschine**

mit Zubehör, wie neu, günstige Gelegenheit.

Anfragen unter Chiffre OFA 95220 A an Orelli Füssli-Annoncen, Zürich.

Zu vermieten an der Stadtgrenze Biels grosses Stück

**TERRAIN**

5000 bis 7000 m<sup>2</sup>

für Lager und Industrie in bester Verkehrslage, zwischen Hauptstrasse und SBB, mit oder ohne Geleiseanschluss.

Offerten unter Chiffre AS 16964 J an Schweizer Annoncen AG, ASSA, Biel, Murtenstrasse.

**Ebauches S.A., Neuchâtel**

**Dividende 1960**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Ebauches S.A., du 12 mai 1961, a fixé le dividende de l'exercice 1960 à Fr. 50.— brut, soit:

Fr. 35.— net par netton

payable dès le 13 mai 1961, contre remise du coupon de dividende N° 29 aux caisses ci-après:

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Soelété de Banque Suisse:         | à Bâle, Zurich, Genève, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds, Le Locle et Grenchen. |
| Banque Populaire Suisse:          | à Berne, Bienne, Soleure, Moutier, Tramelan, Saint-Imier et Zurich.                 |
| Banque Cantonale de Berne:        | à Berne, Bienne, Moutier, Tramelan et Saint-Imier.                                  |
| Banque Cantonale Neuchâtelaise:   | à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.   |
| Banque Cantonale de Soleure:      | à Soleure et Grenchen.  |
| Banque Commerciale de Soleure:    | à Soleure et Grenchen.  |
| Bureaux centraux d'Ebauches S.A.: | à Grenchen.   |

Neuchâtel, le 12 mai 1961.

EBAUCHES S.A.

Le président du conseil d'administration:

P. Renggli.